

## Utilizzo del pannello operatore




manuale  
d'uso



Gentile Cliente,

la nostra Azienda ritiene che il Suo nuovo prodotto soddisferà tutte le Sue esigenze. L'acquisto di un nostro prodotto garantisce quanto Lei si aspetta: un buon funzionamento ed un uso semplice e razionale.

Quello che Le chiediamo è di non mettere da parte queste istruzioni senza averle prima lette: esse contengono informazioni utili per una corretta ed efficiente gestione della Suo prodotto.

La nostra azienda dichiara che questi prodotti sono dotati di marcatura  conformemente ai requisiti essenziali delle seguenti Direttive:

- Direttiva Gas **2009/142/CE**
- Direttiva Compatibilità Elettromagnetica **2004/108/CE**
- Direttiva Bassa tensione **2006/95/CE**
- Direttiva Progettazione Ecocompatibile **2009/125/CE**
- Regolamento (UE) N. **813/2013 - 811/2013**




---

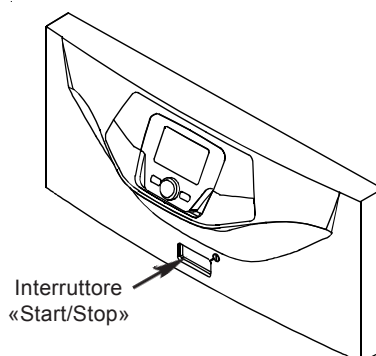
La nostra azienda, nella costante azione di miglioramento dei prodotti, si riserva la possibilità di modificare i dati espressi in questa documentazione in qualsiasi momento e senza preavviso. La presente documentazione è un supporto informativo e non considerabile come contratto nei confronti di terzi.

---

**L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.**

# INDICE

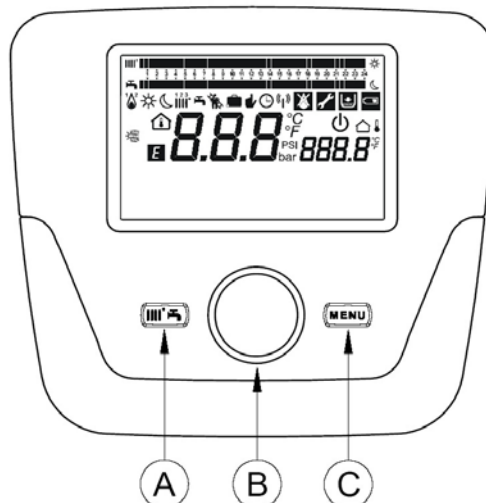
- 1 Pannello operatore**
  - 1.1 Descrizione del display
  - 1.2 Inizializzazione della scatola di controllo
- 2 Accesso al menu di configurazione dei parametri**
  - 2.1 Menu informazioni
  - 2.2 Regolazione di ora e data
  - 2.3 Modificare la lingua (menu interfaccia utente)
  - 2.4 Regolazione temporanea della temperatura
- 3 Funzioni associate al tasto MENU RAPIDO** 
- 4 Modo di funzionamento**
  - 4.1 Riscaldamento
  - 4.2 Programmazione vacanze
- 5 Programmazione dei parametri**
- 6 Programmazione oraria**
  - 6.1 Gruppi di giorni
  - 6.2 Giorni singoli
  - 6.3 Procedura di modifica della programmazione oraria (riscaldamento/ACS)
- 7 Funzione di blocco/sblocco della scatola**
  - 7.1 Procedura di blocco
  - 7.2 Procedura di sblocco
- 8 Arresto della caldaia**
- 9 Errori**
  - 9.1 Riarmo degli errori
- 10 Funzioni speciali**
  - 10.1 Funzioni di spurgo
- 11 Dispositivo di regolazione e di sicurezza**
- 12 Disinstallazione, smaltimento e riciclaggio**
- 13 Caratteristiche tecniche**
- 14 Appendice**



















# 1 SCATOLA DI CONTROLLO

## 1.1 Descrizione del display del pannello operatore

Simbolo	Descrizione
	Bruciatore acceso (Potenza % : 1 < 70% - 2 > 70 %)
	Modo di funzionamento: temperatura ambiente di comfort
	Modo di funzionamento: temp. ambiente ridotta (esclusivamente se installato nel pezzo)
	Modo di funzionamento in riscaldamento: 1 = zona 1 - 2 = zona 2 - 3 = zona 3
	Modo di funzionamento: ACS (Acqua calda sanitaria) attivata
	Modo di funzionamento: AUTOMATICA
	Modo di funzionamento: MANUALE




	Temperatura ambiente (°C)		Integrazione installazione SOLARE
	Temperatura esterna (°C)		Presenza anomalia
	Arresto: riscaldamento ed ACS disattivato (solo la protezione antigelo della caldaia è attiva)		Anomalia che impedisce l'accensione del bruciatore
	Funzione di ripulitura attiva		Richiesta d'intervento Assistenza tecnica
	Funzione programma vacanze attiva		Passa pressione acqua della caldaia/installazione
	Trasmissione dati (solamente quando il dispositivo senza fili è collegato)	°C, °F, bar, PSI	Unità di misura programmate (SI/US)

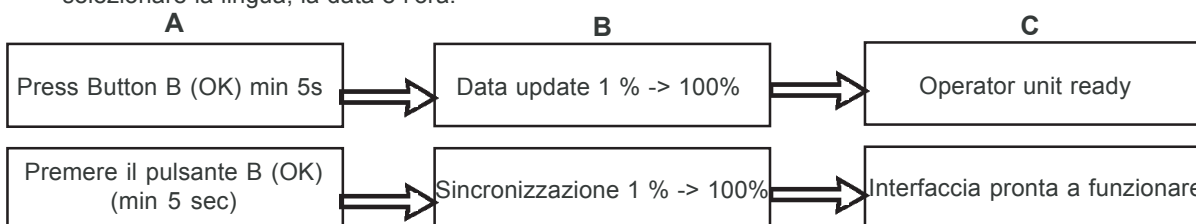
Simboli utilizzati			
	Ruotare la manopola <b>B</b>		Visualizzazione display
	Premere la manopola <b>B</b>		Premere insieme i tasti <b>A</b> et <b>C</b>
	Premere il tasto <b>A</b> o <b>C</b>		



## 1.2 Inizializzazione del pannello operatore

### Procedura di configurazione di prima messa in servizio

Al momento della prima messa in servizio della caldaia, occorre eseguire la seguente procedura (il testo è in lingua **INGLESE** fino alla richiesta di selezione della lingua), come indicato nella sequenza **A-B-C** della figura qui sotto:

-  **B** per 5 secondi;
- un valore crescente, in percentuale da 1 a 100, viene visualizzato sul Pannello di Controllo. L'operazione di sincronizzazione dei dati necessita di qualche minuto di attesa;
- selezionare la lingua, la data e l'ora.



-  selezionare la lingua e  confermare.

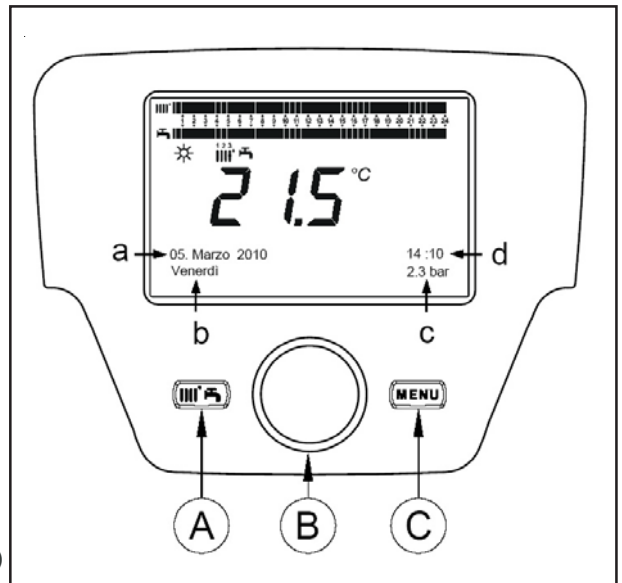
## 2 ACCESSO AI MENU DI CONFIGURAZIONE DEI PARAMETRI

### Legenda Display

<b>a</b>	Data : giorno, mese, anno
<b>b</b>	Giorno della settimana
<b>c</b>	Pressione caldaia/ circuito di riscaldamento
<b>d</b>	Orologio : ora minuti

L'elenco dei menu è il seguente:

- Info (capitolo 2.1)
- Ora e data (capitolo 2.2)
- Interfaccia utente (capitolo 2.3)
- Programma orario (1,2 - capitolo 6)
- Programma orario 3 / CC3 (capitolo 6)
- Programma orario 4 / ACS (capitolo 6.3)
- Programma orario 5
- Vacanze circuito CC (1,2,3 - capitolo 4.2)
- Circuito riscaldamento (1,2,3 - capitolo 4.1.1)
- Acqua calda sanitaria
- Scaldacqua istantaneo ACS (non utilizzato su questo tipo di caldaia)
- Errore (capitolo 9)
- Diagnosi generatore



Per accedere all'elenco dei menu di configurazione, la procedura da seguire è la seguente (fare riferimento al capitolo «Descrizione Simboli»):

- C quindi B per scegliere il menu desiderato;
- B per confermare oppure C per uscire senza salvare.

### 2.1 Menu informazioni

In presenza di un'anomalia, il primo dato mostrato è il codice di quest'ultima.

Per visualizzare le informazioni della caldaia, selezionare il menu «Info» tasto C -> B -> B per confermare.

Temperatura caldaia	°C	Temperatura di mandata della caldaia
Temperatura esterna	°C	Temperatura esterna
Temperatura esterna min.	°C	Valore minimo di temperatura esterna memorizzato (con sonda esterna connessa)
Temperatura esterna max.	°C	Valore massimo di temperatura esterna memorizzato (con sonda esterna connessa)
Temperatura ACS	°C	Temp. ACS (valore letto dalla sonda del circuito sanitario della caldaia)
Temperatura collettore	°C	Temp. istantanea della sonda collettore (con accoppiamento solare)
Stato circuito riscaldamento (1,2,3)	Start / Stop	Modo di funzionamento del circuito di riscaldamento (circuiti : 1,2,3)
Stato circuito ACS	Carico	Modo di funzionamento del circuito sanitario
Stato caldaia	Start / Stop	Modo di funzionamento della caldaia
Stato di installazione solare	-	Indica il funzionamento solare (con integrazione dell'installazione solare)
Servizio clienti	n°	xxxxxxxxxx

### 2.2 Regolazione di ora e data

Per regolare l'ora e la data, procedere nel modalità seguente:




- C B selezionare il menu **Ora e Data** B B (l'ora lampeggia)
- B per modificare l'ora B per confermare (i minuti lampeggiano) B per modificare B per confermare.
- B per modificare **2** (Giorno / mese) e **3** (Anno) eseguendo nuovamente la procedura summenzionata.
- C per tornare al menu precedente.

### 2.3 Modificare la lingua (menu interfaccia utente)

Per selezionare la lingua, procedere nel modo seguente:

- C B selezionare il menu **Interfaccia utente** B per selezionare la riga del programma **20** (Lingua)
- B per scegliere la lingua B per registrare.
- C per tornare al menu precedente.

## 2.4 Regolazione temporanea della temperatura di riscaldamento

La regolazione della temperatura si realizza ruotando il pulsante **B**, rispettivamente, verso destra  per aumentare il valore e verso sinistra  per diminuirlo, e  **B** per confermare.






La temperatura da regolare, per il circuito di riscaldamento, può essere:

- **Temperatura di istruzione di avvio:** se la scatola di controllo è installata all'interno della caldaia.
- **Temperatura ambiente:** se la scatola il pannello operatore è fissata alla parete.

## 3 FUNZIONI ASSOCIATE AL TASTO MENU RAPIDO




Premere sul tasto  **A** e ruotare  **B** per scorrere tra le funzioni seguenti:

- Standby/In funzione quindi  **B** per cambiare lo stato
  - Forzatura ACS quindi  **B** per forzare la modalità ACS
  - Regime CC1
  - Istruzione comfort CC1
  - Regime ACS
  - Istruzione comfort ACS
- quindi  **B** per attivare la funzione selezionata,  **B** per modificare il valore e  **B** per confermare.

### • Standby/In funzione

Quando si attiva questa funzione, il display mostra il simbolo e il funzionamento della caldaia in Regime ACS e il riscaldamento è disattivato (la funzione protezione antigelo è attivata). Per rimettere la caldaia in funzione, ripetere la procedura summenzionata.

### • Forzatura ACS

Questa funzione consente di eseguire una messa in temperatura del serbatoio di accumulo acqua calda, se presente, fino a raggiungere la temperatura programmata, indipendentemente dalla fascia oraria programmata (il simbolo  è presente sul display)

### • Regime CC1

Da questo menu, è possibile selezionare la modo di funzionamento della caldaia, come indicato nel capitolo 4.

### • Istruzione comfort CC1

Selezionare questo menu per modificare il valore della temperatura ambiente comfort.

### • Regime ACS

Selezionare questo menu per attivare (**Start**) o per disattivare (**Stop**) la produzione di ACS. La funzione «Eco» non è utilizzata per questo modello di caldaia.

### • Istruzione comfort ACS

Selezionare questo menu per modificare il valore massimo della temperatura ACS.



Quando la produzione di ACS è disattivata, il simbolo  viene visualizzato sul display.





## 4 MODO DI FUNZIONAMENTO

### 4.1 Riscaldamento


La caldaia comprende 4 modalità di funzionamento in riscaldamento : Comfort - Ridotto - Automatica - Protezione.

Per programmare una del modalità di funzionamento, agire nel modalità seguente:











Dal menu principale  **A**  **B**  **Regime CC1**  **B** per confermare.

-  **B** (senso inverso delle lancette di un orologio)  **Comfort - Ridotto - Automatica - Protezione**  
 **B** per confermare oppure  **C** per uscire senza salvare.

#### CASO 1: se il pannello operatore è installata all'interno della caldaia.

Ruotare il pulsante  **B** per regolare la temperatura di avvio della caldaia.









#### DESCRIZIONE DEL MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

- **Comfort :** il riscaldamento è sempre attivo (simboli mostrati    ).
- **Ridotto :** il riscaldamento è disattivato (simboli mostrati   );
- **Automatica :** il riscaldamento dipende dalla fascia oraria programmata (simboli mostrati  );
- **Protezione :** arresto della caldaia e la protezione anti-gelo viene attivata (simbolo mostrato )

## CASO 2: il pannello operatore è fissata alla parete

-  B per regolare la temperatura ambiente del locale da riscaldare.

### DESCRIZIONE DEL MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

- **Comfort** : la temperatura del locale da riscaldare corrisponde alla temperatura di comfort; il valore impostato in fabbrica è 20°C (simboli   );
- **Ridotto** : la temperatura del locale da riscaldare corrisponde alla temperatura ridotta; il valore impostato in fabbrica è 16°C (simboli mostrati    );
- **Automatica** : la temperatura del locale da riscaldare dipende dalla fascia oraria programmata (simboli mostrati   );
- **Protezione** : la caldaia si accende quando la temperatura ambiente scende al di sotto di 6°C (simbolo mostrato  )











*Durante il funzionamento della caldaia in modalità Automatica, ruotare il pulsante B per effettuare una regolazione temporanea della temperatura. Questa modifica rimane in vigore fino al cambiamento della fascia oraria successiva.*



*L'antigelo della caldaia è sempre attivo, la caldaia entra in funzione quando la temperatura di mandata riscaldamento è inferiore a 5°C. Questa funzione è operativa se l'apparecchiatura è alimentata elettricamente e se c'è del gas.*


#### 4.1.1 Regolazione della temperatura ambiente in modalità ridotto

Per programmare la temperatura ambiente in modo **Ridotto**, agire come descritto in seguito:




















-  C  «Circuito riscaldamento 1»  B.
-  B la riga del programma **712** (Istruzione ridotto), quindi  B (il valore della temperatura inizia a lampeggiare);
-  B per modificare la temperatura e  B per confermare.
-  per tornare al menu precedente.

Le regolazione della temperatura ambiente di comfort può essere realizzata non solamente con l'aiuto del tasto **A** del capitolo 3, ma anche modificando il parametro **710**, nella maniera indicata sopra.

#### 4.2 Programma vacanze

Questa funzione consente all'utente di scegliere il valore della temperatura ambiente da programmare quando quest'ultimo parte per diversi giorni (per esempio durante le vacanze). E' possibile programmare la temperatura **antigel** minima o la temperatura modalità **Ridotto** (riga del programma **648**). Alla riga del programma **641** (Preselezione), 8 livelli di programmazione denominati **Periodo 1** (seguono 8 giorni da programmare in mandata e arresto) sono disponibili. Quando la funzione è attiva, il display mostra il simbolo .

La procedura da seguire per attivare la funzione e programmare le fasce orarie è la seguente:

-  C   «Vacanze circuito CC1»
-  B riga di programma **641** («Preselezione»)  B **Periodo 1** (lampeggia)  B e scegliere il giorno da programmare (da 1 a 8), quindi  B riga di programma **642**.
-  B per programmare il periodo di inizio (**642**)  E  B per programmare il mese  B e  B per programmare il giorno  B per confermare.
- Ripetere la medesima sequenza di istruzioni per programmare ugualmente la riga di programma **643** (alla fine della fascia oraria, la caldaia si rimette in funzione il giorno seguente).
- Una volta effettuata la programmazione dell'inizio e della fine della fascia  B  la riga di programma **648**  B  B per programmare la temperatura di funzionamento minima, se **antigelo**, o modo **Ridotto**, quindi  B per confermare.
- Ripetere questi tre punti per programmare altre fasce o  C per tornare al menu precedente.

## 5 PROGRAMMAZIONE PARAMETRI







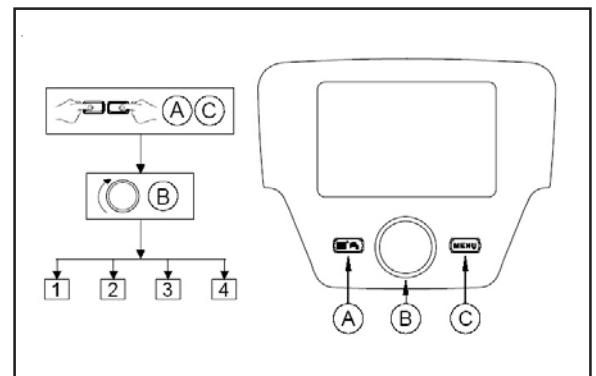
VI CONSIGLIAMO DI TRASCRIVERE, ALLA FINE DI QUESTO MANUALE D'USO, TUTTI I PARAMETRI MODIFICATI.

### Legenda Menu

1	Utente finale	1	Specialista
2	Messa in servizio	2	OEM

La procedura di accesso ai quattro menu che consentono di programmare la caldaia è la seguente:

- dal menu principale  C.
-  A e C (tenere premuto per circa 6 secondi)
-  menu 1-2-3-4 (vedere la figura qui accanto e la legenda).
-  C premere più volte per tornare indietro di un menu alla volta fino al menu principale.





## 6 PROGRAMMAZIONE ORARIA



*Prima di procedere alla programmazione, occorre attivare la modalità di funzionamento Automatica (capitolo 4).*

Le programmazioni orarie in riscaldamento (**Programma orario CC1**) ed ACS (**Programma orario 4 / ACS**) consentono di programmare il funzionamento automatico della caldaia nel corso delle fasce orarie quotidiane determinate e nel corso dei giorni della settimana. L'esempio riportato sulla figura qui sotto si riferisce alla fascia oraria quotidiana 1 (qui sotto) in cui «a» è il periodo di funzionamento alla temperatura di comfort e «b» è il periodo di funzionamento in modalità Ridotto (capitolo 4). Le programmazioni di funzionamento della caldaia possono essere realizzate mediante **gruppi di giorni** o mediante **giorni singoli** (tutti i giorni dal lunedì alla domenica).

### Intervalli settimanali preregolati

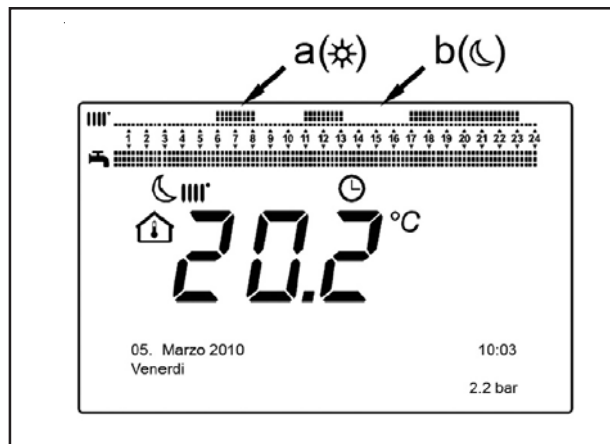
(Riga del programma 500 per il riscaldamento e 560 per l'ACS)

- Lun-dom (gruppi di giorni)
- Lun-ven (gruppi di giorni)
- Sab-dom (gruppi di giorni)
- Lunedì-Martedì-Mercoledì-Giovedì-Venerdì-Sabato-Domenica (giorni singoli)

### Fasce orarie quotidiane preregolate

(Riga del programma 514 per il riscaldamento e 574 per l'ACS)

- 06:00-08:00 .. 11:00-13:00 .. 17:00 - 23:00 (esempio sulla figura qui accanto)
- 06:00-08:00 .. 17:00-23:00
- 06:00-23:00



### 6.1 Gruppi di giorni

Questa funzione consente di programmare uno dei 3 intervalli settimanali disponibili, ciascuno con tre fasce orarie quotidiane preimpostate di avvio e arresto della caldaia, che possono tuttavia essere modificate dall'utente - righe del programma 501...506. Gli intervalli sono i seguenti:

**Lun-dom** (valore predefinito) / **Lun-ven** / **Sab-dom**.



*Se l'impianto è diviso in zone, ciascuna controllata dalla sua scatola di controllo/Apparecchio ambiente, la programmazione di ogni zona deve essere regolata separatamente su ciascun dispositivo.*

### 6.2 Giorni singoli

Tutte le fasi quotidiane di avvio e arresto della caldaia possono essere modificate dall'utente. Per ogni giorno selezionato, 3 fasce orarie preimpostate sono disponibili, così come è riportato nella tabella riassuntiva alla fine di questo capitolo.

### 6.3 Procedura di modifica della programmazione oraria (riscaldamento/ACS)

Dopo aver realizzato la programmazione oraria utilizzando i programmi preimpostati, è in ogni caso possibile modificare i periodi delle tre fasce orarie - righe del programma 501...506 per il riscaldamento e 561...566 per l'ACS, così come è descritto qui di seguito.

#### Procedura di modifica della programmazione del circuito di riscaldamento

- C B **Programma orario CC1** B riga del programma 500 (Selezione giorni).
- B : il campo **gruppi di giorni** (capitolo 4.1) inizia a lampeggiare B per fare scorrere i giorni («Gruppi di giorni» o «Giorni singoli») B per confermare.
- B riga del programma 514 (Selezione valori predefiniti?) B e B per selezionare uno dei 3 programmi preimpostati della programmazione oraria «Gruppi di giorni (capitolo 7.1) oppure B di una posizione in senso orario per passare alla programmazione manuale: righe del programma 501...506.

#### Procedura di modifica della programmazione del circuito ACS

La procedura per attivare la programmazione oraria dell'acqua calda sanitaria è la medesima utilizzata per la programmazione oraria prevista per il riscaldamento. La differenza concerne unicamente il nome del menu **Programma orario 4 / ACS** e le righe di programma da programmare 560 (Selezione giorni). Per disattivare questa funzione, occorre eseguire la procedura descritta qui di seguito nella sezione «Ripristinare la Programmazione originale predefinita».

## Tabella riassuntiva

Gruppi di giorni	Linea di programma 514 (riscaldamento) - 574 (ACS)		
Programmi predisposti	Programmi predisposti		
	Start 1 - Stop 1	Start 2 - Stop 2	Start 3 - Stop 3
<b>Lun-Dom</b>	06:00 - 08:00	11:00 - 13:00	17:00 - 23:00
<b>Lun-Ven</b>	06:00 - 08:00		17:00 - 23:00
<b>Sab-Dom</b>	06:00 - 23:00		
Giorni singoli	Linee di progr. 501 502 503 504 505 506 (riscaldamento) - 561 562 563 564 565 566 (ECS)		
Intervallo giorni	Programmi predisposti		
	Start 1 - Stop 1	Start 2 - Stop 2	Start 3 - Stop 3
<b>Lunedì-Martedì- Mercoledì Giovedì-Venerdì</b>	06:00 - 08:00	11:00 - 13:00	17:00 - 23:00



Per facilitare la programmazione è possibile copiare i programmi esistenti su altri giorni della settimana. La procedura è la seguente:

### Copiare un programma su un altro giorno

Dopo aver programmato la fascia oraria di un giorno determinato, è possibile copiarlo su uno o più giorni della settimana.

Il parametro tra parentesi « ( ) » si riferisce alla programmazione oraria in ACS

- Dalla riga di programma **514 (574)** (se è stata utilizzata una delle 3 fasce orarie preimpostate) o dalla riga di programma **501(561)** (se è stata eseguita la programmazione manuale), ruotare il pulsante verso destra fino alla riga di programma **515 (575)**.
- Il display mostra il messaggio **Copiare?**.
- **B** <≡ **Copiare verso** : il giorno della settimana lampeggia.
- **B** per fare scorrere i giorni della settimana, scegliere il giorno sul quale copiare il programma, quindi **B** per confermare.
- Ripetere il punto qui sopra se si desidera copiare lo stesso programma quotidiano su altri giorni.
- **C** per tornare al menu precedente.

### Ripristinare la programmazione originale (predefinita)

E' possibile eliminare la programmazione settimanale effettuata e attivare il riscaldamento sempre in comfort (il valore che sarà programmato è **00-24**, identico per tutti i giorni della settimana).

- **C** **B** <≡ **Programma orario CC1** **B** <≡ la linea di programma **500** (Programma orario CC1) o **560** (Programma orario 4 / ACS).
- **B** di una posizione in senso antiorario, <≡ la riga di programma **516 (Valori predefiniti)** per il riscaldamento e la riga di programma **576** per l'ACS.
- **B** **B** di una posizione fino a quando il messaggio **Sì** viene visualizzato, **B** per confermare.
- **C** per tornare al menu precedente.



Quando si visualizza il menu principale, una volta terminata la procedura, si nota che la barra di programmazione quotidiana cambia. Il riscaldamento è sempre attivo nel corso delle 24 ore. Per riprogrammare la caldaia, occorre ripetere la procedura descritta nel capitolo 6.

## 7 FUNZIONE DI BLOCCO/SBLOCCO DEL PANNELLO OPERATORE



Al fine di impedire che persone non autorizzate effettuino la programmazione è possibile bloccare tutte le funzioni associate al tasto **C**.

### 7.1 Procedura di blocco


-  **C**  **B**  **Interfaccia utente**  **B** per confermare.
-  **B**  riga di programma **27** (Blocco programmazione),  **B** per confermare.
-  **B**  **Avvio**  **B** per attivare la funzione di blocco.

### 7.2 Procedura di sblocco

-  **C**  **A** et **B** (mantenere premuti per circa 6 secondi) **Programmazione Bloc. inatt. temporanea** ».

Questa fase di sblocco è provvisoria, dura 1 minuto, quindi il blocco si riattiva automaticamente. Per disattivare in modo permanente la funzione, occorre attivare la procedura di sblocco temporaneo, quindi  **B** su **Stop** alla linea di programma **27** (Blocco programmazione) e  **B** per confermare lo sblocco.

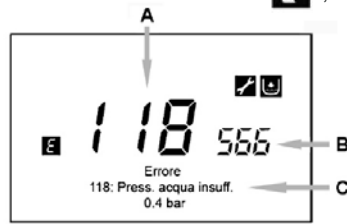
## 8 ARRESTO DELLA CALDAIA

Per arrestare la caldaia, occorre scollegare l'alimentazione elettrica dall'apparecchio azionando l'interruttore bipolare. Quando la modalità di funzionamento «Modo protezione» è attiva  , la caldaia resta spenta, ma i circuiti elettrici restano sotto tensione e la funzione antigelo è attivata

## 9 ERRORI

Gli errori visualizzati sul display sono identificati mediante il simbolo **E**, le informazioni visualizzate sul display sono:

- Un codice errore (A)
- Un codice errore secondario (B)
- Una breve descrizione dell'errore (C);



- I seguenti simboli possono apparire sul display: il loro significato è spiegato nella tabella qui di seguito.

In caso d'errore, per visualizzare il menu principale, premere il tasto **C**. Il simbolo **E** resta presente sul display al fine di indicare che l'apparecchio è in errore; dopo un minuto il display mostra di nuovo la pagina dell'errore, come indicato sulla figura.

### 9.1 Riarmo degli errori

Il riarmo dell'errore può essere di tipo AUTOMATICO, MANUALE o può necessitare del SERVIZIO DI ASSISTENZA TECNICA AUTORIZZATO. Qui di seguito descriviamo i differenti comandi nel dettaglio:

#### AUTOMATICO

Se il simbolo lampeggiante appare sul display, l'errore viene reinizializzato automaticamente (errore temporaneo) non appena cessa la causa che l'ha provocato.

Spesso gli errori di questo tipo sono generati da temperature troppo elevate di partenza e/o di ritorno dell'acqua nella caldaia, di conseguenza vengono automaticamente reinizializzati non appena la temperatura scende sotto il valore critico. Se uno stesso errore si ripete di frequente e/o non viene automaticamente reinizializzato dalla caldaia, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica autorizzato.

#### MANUALE

Per reinizializzare manualmente l'errore, quando il codice corrispondente appare premere il tasto **B** (o **B** con il tasto **«Si»**) per confermare. Il codice d'errore sparisce dopo qualche secondo.

#### RICHIESTA D'INTERVENTO DEL SERVIZIO DI ASSISTENZA TECNICA autorizzato

Se il display mostra il simbolo così come il simbolo occorre contattare il **SERVIZIO DI ASSISTENZA TECNICA AUTORIZZATO**. Prima di chiamare si consiglia di annotare il/i codice/i d'errore nonché la breve descrizione che l'accompagna.

Se il codice d'errore visualizzato non è inserito nell'elenco o quando un errore si presenta con una certa frequenza, si consiglia di rivolgersi al **SERVIZIO DI ASSISTENZA TECNICA AUTORIZZATO**.

Tabella degli errori









(A)	(C)	(A)	(C)
<b>E</b>	<b>Descrizione degli errori</b>	<b>E</b>	<b>Descrizione degli errori</b>
10	Sensore sonda esterna	125	Interruzione di sicurezza per assenza di circolazione (controllo effettuato da un sensore di temperatura)
20	Sensore NTC di andata	128	Estinzione fiamma
28	Sensore fumi NTC	130	Interruzione da sonda NTC fumi per surriscaldamento
40	Sensore NTC di ritorno	133	Errore di accensione (4 tentativi)
50	Sensore ACS (esclusivamente per modello riscaldamento solo con serbatoio di acqua calda)	151	Errore interno scheda riscaldamento
52	Sensore ACS solare (in caso di integrazione di un impianto solare)	152	Errore generale di configurazione
73	Sensore collettore solare (in caso di integrazione di un impianto solare)	160	Errore funzionamento ventilatore
83	Problema di comunicazione tra la scheda della caldaia e l'unità di comando. Probabile cortocircuito nel riscaldamento	171	Errore scheda ACI
84	Conflitto di indirizzi tra diverse unità di comando (anomalia interna)	321	Sensore NTC ACS danneggiato
109	Presenza di aria nel circuito della caldaia (anomalia temporanea)	343	Errore generale di configurazione dell'impianto solare (in caso di integrazione di un impianto solare)
110	Interruzione del termostato di sicurezza per surriscaldamento (pompa bloccata o aria nel circuito di riscaldamento)	384	Luce incorretta (fiamma parassita - anomalia interna)
111	Interruzione del termostato di sicurezza per surriscaldamento	385	Tensione di alimentazione troppo bassa
117	Pressione circuito idraulico troppo alta	386	Soglia di velocità ventilatore non raggiunta
118	Pressione circuito idraulico troppo bassa	430	Interruzione di sicurezza per assenza di circolazione (controllo effettuato da un sensore di pressione)

## 10 FUNZIONI SPECIALI

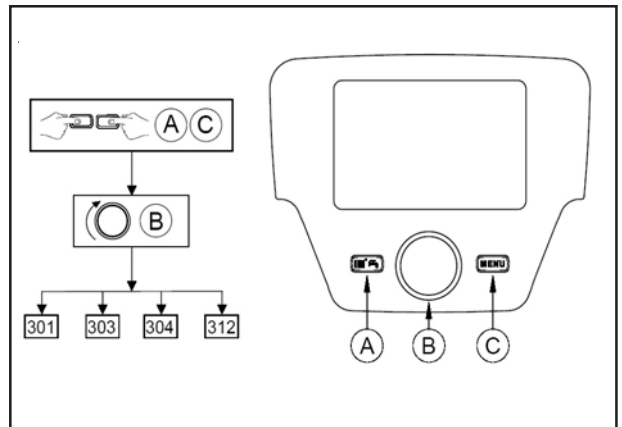
Le funzioni disponibili sono:

- **Regime manuale (301)** - Opzioni: 25 - 90 (°C) Attivando questa funzione, la caldaia funziona in riscaldamento secondo il valore dell'istruzione di temperatura regolata.
- **Funzione di ripulitura (303)** - Opzioni: Carico totale (potenza termica massima della caldaia) , Carico parziale (potenza termica ridotta), Carico totale riscaldamento (potenza termica massima in funzione riscaldamento).
- **Funzione di arresto regolatore (304)** - Opzioni: da 100 % (potenza termica massima) a 0 % (potenza termica ridotta). Attivare questa funzione per facilitare le operazioni di taratura della valvola del gas.
- **Funzione di spurgo (312)** - Opzioni: Avvio (attivazione funzione) - Arresto (uscita funzione). Vedere il capitolo 11.1 «Funzione di spurgo impianto»

La procedura per attivare queste funzioni è la seguente

- Dal menu principale  **A** e **C** (tenere premuto per circa 6 secondi)  nomi delle FUNZIONI (vedere figura qui accanto: 301 - 303 - 304 - 312)
-  **B** per selezionare la FUNZIONE  **B** per ATTIVARE la funzione scelta quindi  **B**  menu della FUNZIONE  **B**  per modificare (vedere l'esempio qui sotto).

**Esempio:** ruotare il pulsante **B** per attivare la funzione CALIBRAZIONE (riga di programma **304**), premere il pulsante **B**, la funzione è ora operativa e preimpostata 100 % (la caldaia raggiunge la potenza termica massima). Premere il pulsante e ruotarlo per regolare il livello di potenza desiderata in percentuale (0% corrisponde alla potenza termica ridotta)



**Per interrompere in modo manuale la funzione, ripetere la procedura descritta qui sopra, quando la funzione è disattivata il display indica «Arresto».**

### 10.1 Funzione di spurgo

Questa funzione consente di facilitare l'eliminazione dell'aria all'interno del circuito di riscaldamento quando la caldaia viene installata oppure dopo degli interventi di manutenzione di scarico dell'acqua del circuito principale. La scheda elettronica attiverà un ciclo di avvio/arresto della pompa con una durata di 10 minuti. La funzione si arresterà automaticamente alla fine del ciclo.



**Per interrompere in modo manuale la funzione, ripetere la procedura descritta qui sopra, quando la funzione è disattivata il display indica «Arresto».**

# 11 DISPOSITIVI DI REGOLAZIONE E DI SICUREZZA

Questo apparecchio è concepito conformemente alle norme e alle direttive europee e, in particolare, è dotato dei seguenti elementi:

- **Termostato di sicurezza**

Un termostato di sicurezza arresta la caldaia in caso di temperatura dell'acqua troppo elevata all'interno del circuito principale. E' obbligatorio individuare la causa del surriscaldamento prima di riattivare la caldaia.

## **E' VIETATO DISATTIVARE QUESTO DISPOSITIVO DI SICUREZZA**

- **Sonda fumi NTC**

Questo dispositivo è posizionato sullo scambiatore acqua-fumi.

La scheda elettronica del quadro di comando arresta la caldaia se la temperatura supera 110°C.

*N.B.: l'operazione di reinizializzazione è possibile solo quando la temperatura è inferiore a 90°C.*

## **E' VIETATO DISATTIVARE QUESTO DISPOSITIVO DI SICUREZZA**

- **Elettrodo di ionizzazione di fiamma**

L'elettrodo di rivelazione della fiamma garantisce la sicurezza in caso di interruzione di alimentazione del gas o di accensione errata del bruciatore. In questo caso la caldaia viene arrestata.

- **Dispositivo di controllo della pressione idraulica**

Questo dispositivo consente di avviare il bruciatore solo se la pressione dell'acqua è superiore a 0,5 bar.

- **Circolatore riscaldamento con post-circolazione**

Il comando elettronico consente al circolatore riscaldamento una post-circolazione di 3 minuti dopo l'arresto del bruciatore in modo riscaldamento se il termostato ambiente richiede l'arresto del bruciatore.

- **Protezione antigelo**

Il sistema di gestione elettronico della caldaia include nella funzione riscaldamento o produzione di acqua calda sanitaria una protezione contro il gelo. Se la temperatura dell'acqua scende sotto i 6°C il bruciatore si mette in funzione al fine di raggiungere una temperatura di 30°C.

Questa funzione è disponibile solo se la caldaia è accesa, il gas aperto e con una corretta pressione dell'acqua.

- **Antibloccaggio del circolatore**

Se non viene ricevuta alcuna richiesta di riscaldamento o di produzione di acqua calda sanitaria per 24 ore, il circolatore si avvia automaticamente per 10 secondi per evitare il suo bloccaggio.

- **Antibloccaggio della valvola a 3 vie**

Se non viene ricevuta alcuna domanda di riscaldamento per 24 ore, la valvola a 3 vie effettua automaticamente un ciclo completo di manovra.

- **Valvola di sicurezza (circuito riscaldamento)**

Questo dispositivo consente di limitare la pressione del circuito riscaldamento a 3 bar.

*Non utilizzare la valvola per spurgare il circuito di riscaldamento.*

- **Circolatore riscaldamento con pre-circolazione**

Nel caso di una richiesta di calore in modo riscaldamento, l'apparecchio può far funzionare il circolatore in pre-circolazione prima dell'accensione del bruciatore. Questa fase di pre-circolazione può durare qualche minuto in funzione della temperatura di funzionamento e delle condizioni d'installazione.

# 12 DISMANTLING, DISPOSAL AND RECYCLING



**Solo tecnici qualificati sono autorizzati ad intervenire sull'apparecchio e sull'impianto.**

Prima di procedere alla disinstallazione dell'apparecchio, assicurarsi di avere scollegato l'alimentazione elettrica, di avere chiuso il rubinetto di ingresso gas e di aver messo in sicurezza tutte le connessioni della caldaia e dell'impianto. L'apparecchio deve essere smaltito correttamente in accordo alle normative, leggi e regolamenti vigenti. L'apparecchio e gli accessori non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

# 13 CARATTERISTICHE TECNICHE

Parametri tecnici ErP

BAXI - Power			1.32	32 Combi 160	32 Solar 220
Caldaia a condensazione			Si	Si	Si
Caldaia a bassa temperatura <sup>(1)</sup>			No	No	No
Caldaia B1			No	No	No
Apparecchio di cogenerazione per il riscaldamento d'ambiente			No	No	No
Apparecchio di riscaldamento misto			No	Si	Si
<b>Potenza termica nominale</b>	Prated	kW	32	32	32
Potenza termica utile a potenza termica nominale e regime ad alta temperatura <sup>(2)</sup>	P <sub>4</sub>	kW	32	32	32
Potenza termica utile al 30% della potenza termica nominale e regime a bassa temperatura <sup>(1)</sup>	P <sub>1</sub>	kW	5,5	5,5	5,5
<b>Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente</b>	$\eta_s$	%	92	92	92
Rendimento utile a potenza termica nominale e regime ad alta temperatura <sup>(2)</sup>	$\eta_4$	%	87,9	87,9	87,9
Rendimento utile al 30% della potenza termica nominale e regime a bassa temperatura <sup>(1)</sup>	$\eta_1$	%	97,3	97,3	97,3
<b>Consumo ausiliario di elettricità</b>					
Pieno carico	elmax	kW	0,075	0,075	0,075
Carico parziale	elmin	kW	0,015	0,015	0,015
Modo standby	P <sub>SB</sub>	kW	0,004	0,004	0,004
<b>Altri elementi</b>					
Dispersione termica in standby	P <sub>stby</sub>	kW	0,081	0,081	0,081
Consumo energetico del bruciatore di accensione	P <sub>ign</sub>	kW	-	-	-
Consumo energetico annuo	Q <sub>HE</sub>	GJ	100	100	100
Livello di potenza sonora, all'interno	LWA	dB	56	56	56
Emissioni di ossidi di azoto	NO <sub>x</sub>	mg/kWh	28	28	28
<b>Parametri dell'acqua calda sanitaria</b>					
<b>Profilo di carico dichiarato</b>				XL	XL
Consumo quotidiano di energia elettrica	Q <sub>elec</sub>	kWh		0,287	0,317
Consumo annuo di energia elettrica	AEC	kWh		63	70
<b>Efficienza energetica di riscaldamento dell'acqua</b>	$\eta_{wh}$	%		82	83
Consumo quotidiano di combustibile	Q <sub>fuel</sub>	kWh		23,681	23,105
Consumo annuo di combustibile	AFC	GJ		18	18
(1) Bassa temperatura: temperatura di ritorno (all'entrata della caldaia) per le caldaie a condensazione 30°C, per gli apparecchi a bassa temperatura 37°C e per gli altri apparecchi 50°C.					
(2) Regime ad alta temperatura: temperatura di ritorno all'entrata della caldaia 60°C e temperatura di mandata all'uscita della caldaia 80°C.					

# 14 APPENDICE

## 14.1 Informazioni su ErP

### 14.1.1 Scheda prodotto

<b>BAXI - Power</b>		<b>1.32</b>	<b>32 Combi 160</b>	<b>32 Solar 220</b>
Riscaldamento d'ambiente - Applicazione della temperatura		Media	Media	Media
Riscaldamento dell'acqua - Profilo di carico dichiarato			XL	XL
Classe di efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente		<b>A</b>	<b>A</b>	<b>A</b>
Classe di efficienza energetica di riscaldamento dell'acqua			<b>A</b>	<b>A</b>
Potenza termica nominale (Prated o Psup)	kW	32	32	32
Riscaldamento d'ambiente - Consumo energetico annuo	GJ	100	100	100
Riscaldamento dell'acqua - Consumo energetico annuo	kWh <sup>(1)</sup> GJ <sup>(2)</sup>		63 18	70 18
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente	%	92	92	92
Efficienza energetica di riscaldamento dell'acqua	%		82	83
Livello di potenza sonora LWA all'interno	dB	56	56	56
(1) Elettrico (2) Combustibile				



**Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente della caldaia**

①

'I' %

**Dispositivo di controllo della temperatura**

dalla scheda del dispositivo di controllo della temperatura

Classe I = 1%, Classe II = 2%, Classe III = 1,5%,  
Classe IV = 2%, Classe V = 3%, Classe VI = 4%,  
Classe VII = 3,5%, Classe VIII = 5%

②

+ [ ] %

**Caldaia supplementare**

dalla scheda della caldaia

Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente (in %)

③

( [ ] - 'I' ) x 0,1 = ± [ ] %

**Contributo solare**

dalla scheda del dispositivo solare

Dimensione collettore (in m<sup>2</sup>)

Volume serbatoio (in m<sup>3</sup>)

Efficienza collettore (in %)

Classe serbatoio <sup>(1)</sup>

A\* = 0,95, A = 0,91,  
B = 0,86, C = 0,83,  
D - G = 0,81

④

( 'III' x [ ] + 'IV' x [ ] ) x 0,9 x ( [ ] /100 ) x [ ] = + [ ] %

(1) Se la classe del serbatoio è superiore ad A, utilizzare 0,95

**Pompa di calore supplementare**

dalla scheda della pompa di calore

Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente (in %)

⑤

( [ ] - 'I' ) x 'II' = + [ ] %

**Contributo solare E pompa di calore supplementare**

selezionare un valore inferiore

0,5 x [ ]<sup>④</sup> o 0,5 x [ ]<sup>⑤</sup> = - [ ]<sup>⑥</sup> %

**Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente dell'insieme**

⑦

[ ] %

**Classe di efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente dell'insieme**

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>G</b>	<b>F</b>	<b>E</b>	<b>D</b>	<b>C</b>	<b>B</b>	<b>A</b>	<b>A<sup>+</sup></b>	<b>A<sup>++</sup></b>	<b>A<sup>+++</sup></b>
<30%	≥30%	≥34%	≥36%	≥75%	≥82%	≥90%	≥98%	≥125%	≥150%

**Caldaia e pompa di calore supplementare installate con emettitori di calore a bassa temperatura a 35°C**

dalla scheda della pompa di calore

⑦

[ ] + ( 50 x 'II' ) = [ ] %

L'efficienza energetica dell'insieme di prodotti indicati in questa scheda potrebbe non corrispondere all'effettiva efficienza energetica dopo l'installazione in un edificio, in quanto l'efficienza è influenzata da ulteriori fattori quali la dispersione termica nel sistema di distribuzione e il dimensionamento dei prodotti rispetto alla grandezza e alle caratteristiche dell'edificio.

- I Il valore dell'efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente dell'apparecchio preferenziale per il riscaldamento d'ambiente, espresso in %.
- II Il fattore di ponderazione della potenza termica degli apparecchi di riscaldamento preferenziali o supplementari di un insieme quale indicato nella seguente tabella.

Tabella de ponderazione delle caldaie

$P_{sup} / (Prated + P_{sup})^{(1)(2)}$	II, insieme privo di serbatoio dell'acqua calda	II, insieme munito di serbatoio dell'acqua calda
0	0	0
0,1	0,30	0,37
0,2	0,55	0,70
0,3	0,75	0,85
0,4	0,85	0,94
0,5	0,95	0,98
0,6	0,98	1,00
> 0,7	1,00	1,00

(1) I valori intermedi sono calcolati mediante interpolazione lineare tra due valori adiacenti.

(2) Prated si riferisce all'apparecchio per il riscaldamento d'ambiente o all'apparecchio di riscaldamento misto preferenziale.

- III Il valore dell'espressione matematica:  $294/(11 \times P_{nominale})$ , dove «Pnominale» si riferisce all'apparecchio per il riscaldamento d'ambiente preferenziale.
- IV Il valore dell'espressione matematica:  $115/(11 \times P_{nominale})$ , dove «Pnominale» si riferisce all'apparecchio per il riscaldamento d'ambiente preferenziale.



# **BAXI**

**36061 Bassano del Grappa (VI) - ITALIA**  
**Via Trozzetti, 20**  
**Servizio clienti: tel. 0424-517800 – Telefax 0424-38089**  
**[www.baxi.it](http://www.baxi.it)**



7621032-001-02